Федеральное агентство научных организаций Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт филологии Сибирского отделения Российской академии наук (ИФЛ СО РАН)



Рабочая программа дисциплины Б.1.В.М.1.ОД.2 «Лингвистическая типология» в составе модуля Б.1.В.М.1 «Теория языка»

Направление подготовки: 45.06.01 Языкознание и литературоведение

Направленность (профиль): 10.02.19 Теория языка

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения: очная

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Цель освоения дисциплины	4
2.	Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с ыми результатами освоения образовательной программы	4
4.	Объем дисциплины и виды учебной работы	5
5.	Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий	6
6.	Формы проведения занятий	7
7.	Самостоятельная работа обучающихся	7
8.	Фонд оценочных средств и правила аттестации по дисциплине	8
8.1	. Паспорт фонда оценочных средств	8
8.2	. Типовые контрольные задания или иные материалы	11
	8.2.1. Текущий контроль	11
	8.2.2. Промежуточная аттестация (зачет)	11
	8.2.3. Критерии оценивания	14
9.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	14
9.1	Основная литература	14
9.2	Дополнительная литература	14
	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, имых для освоения дисциплины	15
	нформационные технологии, используемые при осуществлении образовательн о дисциплине, в т.ч. программное обеспечение	
11 M	атериально-техническое обеспечение лисциплины	16

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины «Лингвистическая типология»: формирование у аспирантов углубленных профессиональных знаний в области типологии языков. Освоение дисциплины «Лингвистическая типология» подразумевает, во-первых, овладение фундаментальными теоретическими знаниями об основных принципах идентификации языковых типов и их таксономии, о влиянии строевой (типологической) специфики языка на различные аспекты его функционирования; о природе динамических процессов в языковых системах (подсистемах) разного типа; во-вторых, овладение практическими навыками распознавания типологически обусловленных лакун и типологически маркированных процессов при оперировании материалами разных языков и при исследовании различных функционально специфичных и универсальных закономерностей в разных языках (и их подсистемах).

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Лингвистическая типология» Б.1.В.М.1.ОД.2 реализуется в составе профессионального модуля «Теория языка» в третьем семестре (на втором году обучения) в рамках вариативной части дисциплин Блока 1 и является базовой для осуществления научно-исследовательской деятельности и подготовки научно-квалификационной работы (диссертации).

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения дисциплины «Лингвистическая типология» обучающийся должен овладеть следующими компетенциями в соотношении с формами организации занятий:

¥.0	Результаты освоения об-	Перечень планируе-	Формы	организаці	ии занятий
Код компе- тенции	разовательной программы. Содержание компетенции	мых результатов обучения по дисциплине	Лекции	Практи- ки / се- минары	Само- стоятель- ная рабо- та
УК-1	Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	Иметь представление об основных научных методах познания в сфере профессиональной деятельности	+		+
ОПК-1	Способность самостоя- тельно осуществлять на- учно-исследовательскую деятельность в соответ-	Иметь представление о способах поиска информации, в том числе на ино-	+	+	+

	ствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационнокоммуникационных технологий	странном языке, с использованием современных информационно-коммуникативных технологий	+	+	+
ОПК-2	тельской деятельности по основным образовательным программам высшего образования	влять выступления разного формата (учебные и научные конференции, семинары и т.д.)			
ПК-1	Способность к самостоя- тельному освоению, ана- лизу, сравнению теорий и методов в области лин- гвистики	Иметь представление об основных теориях языка, основных направлениях и методах, классических и современных работах в области теории языка	+	+	+
ПК-2	Способность к самостоятельному оцениванию применимости лингвистических теорий и методов для решения конкретных задач, в том числе, в междисциплинарных областях	Иметь представление об особенностях применения языковых теорий и лингистических методов, в частности в междисциплинарных областях	+		+
ПК-3	Способность к самостоятельному сбору, обработке, интерпретации языкового материала в рамках выбранных теорий с использованием выбранных методов	Иметь представление об общеметодо- логических требованиях к корректному сбору, обработке, интерпретации язы- кового материала	+	+	+

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Объем дисциплины «Лингвистическая типология» составляет 2 зачетные единицы или 72 академических часа.

	Вид учебной работы	Всего часов	
Контактная работа обу занятий) (всего)	чающихся с преподавателем (по видам учебных	28	
Аудиторные занятия (н	всего)	22	
в том числе:			
лекции (Л)		11	
практические	практические занятия (ПЗ), семинары (С)		
лабораторны			
практикумы	(ПР)		
Внеаудиторная работа	(всего)	6	
в том числе:			
индивидуаль	ная работа обучающихся с преподавателем		
консультаци	И	6	
Самостоятельная работ	га обучающихся (СР) (всего)	44	
в том числе творческие	в том числе творческие конспекты		
Вид промежуточной аттестации зачет (3), экзамен (Э)		3	
Общая трудоемкость	часов	72	
	зачётных единиц	2	

5. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий

No	Содержание раздела дисциплины и трудоемкост	ГЬ	By	іды уче	бных	заня-
				тиі	á	
	Наименования разделов	Объем,	Лек-	П3	CP	Конс
		час	ции			
		(всего)				
1	2	3	4	5	6	7
1	Объект типологии как лингвистической науки. Взаи-	9	2		6	1
	модействие типологии с другими дисциплинами.					
2	Понятийно-категориальный аппарат лингвистической	8	1		6	1
	типологии.					
3	Принципы и методы типологических исследований.	10	1	3	5	1
	Краткая история типологических концепций.					
4	Критерии выделения структурных типов языков.	10	2	2	5	1
5	Основные проблемы диахронической типологии.	8	1	2	5	
6	Основные проблемы контенсивной типологии.	8	1		7	
7	Проблема импликативных отношений и мотивиро-	9	1	2	5	1
	ванности.					
8	Лингвистическая типология и языковые ареалы.	10	2	2	5	1
	Итого	72	11	11	44	6

6. Формы проведения занятий

В целях освоения дисциплины «Лингвистическая типология» используются следующие образовательные технологии: лекционные занятия; практические (семинарские) занятия; самостоятельная устная и письменная работа, консультации преподавателя.

В лекционных занятиях раскрываются основные вопросы рассматриваемой темы, делаются акценты на наиболее сложные и важные положения изучаемого материала. Материалы лекций являются основой подготовки аспирантов к практическим занятиям и выполнения заданий самостоятельной работы. Темы, рассматриваемые на лекциях и изучаемые самостоятельно, закрепляются на семинарах, по вопросам, связанными с заданиями самостоятельной работы, проводятся консультации.

7. Самостоятельная работа обучающихся

№	Виды самостоятельной работы	Ссылки на ре- зультаты обу- чения	Часы на выпол- нение	Часы на кон- сульта- ции и инди- виду- альную работу
1	Изучение научной и учебной литературы по предмету, изучение лекционных материалов, ознакомление с информационно-исследовательскими ресурсами эмпирических материалов в сети Интернет и печатными ресурсами. **Dryer, Matthew S. & Haspelmath, Martin (eds.). The World Atlas of Language Structures Online. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 2013 Available online at http://wals.info **Bыполнение индивидуальных заданий из пособий: Шапошникова И.В. История английского языка. Книга для семинарских занятий и самостоятельной работы (с приложением). 212 с.; Шапошникова И.В. История английского языка: Контрольные материалы. Новосибирск: НГУ, 134с.	УК-1, ОПК-1, ПК-1, ПК-2	17	2
2	Подготовка к практическим занятиям, поиск и использование информационно-исследовательских ресурсов эмпирических материалов в сети интернет. Dryer, Matthew S. & Haspelmath, Martin (eds.). The World Atlas of Language Structures Online. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 2013 Available online at http://wals.info Выполнение индивидуальных заданий из пособий: Шапошникова И.В. История английского языка. Книга для семинарских занятий и самостоятельной работы (с приложением). 212 с.; Шапошникова И.В. История английского языка: Контрольные материалы. Новосибирск: НГУ,134с.	ОПК-2, ПК-3	17	2

3	Подготовка к контрольным и письменным работам и зачету	ОПК-2, ПК-3	10	2
		Итого	44	6

В рамках самостоятельной работы аспирант также выполняет следующие письменные работы:

- 1. Письменная работа практического тренировочного характера (образцы практических заданий (1 и 2) на английском и русском материале (см. ниже).
- 2. Подготовка развернутого письменного ответа на вопрос: Какие типологически релевантные параметры исследуемого Вами языка должны быть учтены в Вашем исследовании? Как именно они могут повлиять на результаты Вашего исследования?

8. Фонд оценочных средств и правила аттестации по дисциплине

8.1. Паспорт фонда оценочных средств

No	Содержание раздела	Код контроли-	Наименование
Π/Π	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты	руемой компе-	оценочного
		тенции	средства
	по разделам)	(или ее части)	
1	2	3	4
1	Объект типологии как лингвистической науки. Взаимодей-	УК-1, ОПК-1,	Собеседование,
	ствие типологии с другими дисциплинами.	ОПК-2, ПК-1,	устный опрос
	Объект лингвистической типологии. Задачи типологических	ПК-2	
	исследований. Примеры постановки проблем. Проблема вы-		
	явления единиц анализа и предмета рассмотрения. Языки		
	мира с точки зрения их изученности в типологическом ас-		
	пекте. Зарождение и развитие лингвистической типологии		
	как науки. Современное состояние типологии. Взаимодей-		
	ствие типологии с другими науками. Ареальная лингвисти-		
	ка, сравнительно-историческое и типологическое исследо-		
	вание языков мира. Проблема сопоставимости языков, воз-		
	можности выделения типов языков. Эмпирическая база со-		
	временной типологии. Её зависимость от наличных знаний		
	о конкретных языках, таксономических принципов и обще-		
	теоретического подхода к рассмотрению языков (типология		
	частная и типология (цельно)системная, социальная типоло-		
	гия, структурная типология, контенсивная типология и др.).		
2	Понятийно-категориальный аппарат лингвистической типо-		Собеседование,
	логии.		устный опрос
	Понятие языкового типа. «Тип языка» и «тип в языке». Язы-		
	ковые параметры. Абстрактный типологический конструкт		
	(модель, эталон). Импликативные признаки языкового типа.	УК-1, ОПК-1,	
	Типология структурная и контенсивная. Понятие семанти-	ОПК-2, ПК-1, ПК-2	
	ческой детерминанты. Типология таксономическая и объяс-		
	нительная. Диахроническая типология, системная типоло-		
	гия. Понятие «диахронической типологической константы»,		
	«языкового дрейфа», «внутренней и внешней детерминан-		
	ты», «однонаправленности языковых процессов» и др. По-		
	литипологичность языка. Маркированность и мотивирован-		

	ность, импликативность, прототипичность и иконичность		
	как единицы метаязыка типологических объяснений. Час-		
	тотность и продуктивность как типообразующие характери-		
	стики (определяющие общую направленность строевых яв-		
	лений), поддающиеся измерению.		
3	Принципы и методы типологических исследований. Краткая	УК-1, ОПК-1,	Собеседование,
	история типологических концепций.	ОПК-2, ПК-1,	устный опрос.
	Структурная типология (Ф.Шлегель, А.Шлегель, Ф.Бопп,	ПК-2, ПК-3	Практическое
	А.Шлейхер, Г.Штейнталь, М.Мюллер, Э.Сепир,		занятие
	В.Гумбольдт, В.Скаличка, Н.Трубецкой, Р.Якобсон,		
	Дж.Гринберг, Дж.Никольс и др.). Квантитативная типология		
	Дж.Гринберга. Контенсивная типология (Г.А.Климов). Ти-		
	пология статическая (классификационная, таксономическая)		
	и динамическая (объяснительная). Типология частная и ти-		
	пология цельносистемная. Динамическая модель языка		
	(А.Е.Кибрик). Функциональные объяснения		
	(Г.П.Мельников), семантические и прагматические		
	(Т.Гивон, Б.Комри, С.Томпсон и др.). Диахроническая типо-		
	логия (М.М.Гухман). Проблема изучения направленности		
	языковых изменений в зарубежной типологии. Грамматика-		
	лизация, деграмматикализация и т.п. Типология языковых		
	уровней (фонетическая, морфологическая, синтаксическая,		
	семантическая и др.). Семантические примитивы в типоло-		
	гии (А.Вежбицка).		
	Практическое занятие: Апробация и анализ приемов подбо-		
	ра языковых (текстовых, экспериментальных) материалов в		
	зависимости от конкретной задачи типологического иссле-		
	дования. Изучение профессиональных лингвистических		
	корпусов и баз данных (атласов, лексикографических про-		
	дуктов), которые могут быть использованы как источники		
	эмпирических материалов о языках разных типов, в том		
	числе и для учебных задач при изучении иностранного язы-		
	ка.		
4	Критерии выделения структурных типов языков.	ОПК-1, ОПК-2,	Собеседование,
	Структура, природа и преобладающая техника создания ка-	ПК-1, ПК-2,	устный опрос.
	нонического носителя значений как типологический крите-	ПК-3	Практическое
	рий. Языки флективные, корнеизолирующие, агглютини-		занятие
	рующие и полисинтетические. Понятие природы и техники		
	соединения носителей значений в языках разных типов.		
	Языки аналитические и синтетические. Система языка, ус-		
	тойчивость и неустойчивость типов в языке, продуктив-		
	ность языковых моделей и языковой тип. Проблема отбора		
	импликативных параметров для идентификации языковых		
	типов по структуре. Возможности выделения структурных		
	типов языков. Идентификация типа по набору импликатив-		
	ных признаков. Понятие типичного (яркого) представителя		
	языкового типа и политипологичности применительно к		
	структурной организации языка. Яркие представители агг-		
	лютинирующих, корнеизолирующих и флективных типов		
	языков. Системная типология о структурном типе как внут-		
	ренней детерминанте и его зависимости от внешних детер-		
	минант.		
_			

	Практическое занятие: Подбор языковых (текстовых) мате-		
	риалов, идентификация в них единиц анализа, соответст-		
	вующих разным уровням языковой системы и подсистемам.		
	Интерпретация функциональных особенностей единиц в		
	языках разных структурных типов.		
5	Основные проблемы диахронической типологии.	УК-1, ОПК-1,	Собеседование,
	Проблема направленности (устойчивости) языковых изме-	ОПК-2, ПК-1,	устный опрос.
	нений. Понятия и термины, с помощью которых описывает-	ПК-2, ПК-3	Практическое
	ся направленность языковых изменений. Выделимость ус-		занятие
	тойчивых направленных («однонаправленных», тенденций в		
	истории одного языка и групп языков). Соотношение гене-		
	тических, ареальных и типологических характеристик язы-		
	ков в диахронии. Устойчивость и изменчивость типологиче-		
	ских характеристик языковых систем (подсистем). Транс-		
	формация языковых типов в диахронии. Взаимодействие		
	генетических и типологических характеристик в истории		
	евразийских языков. Роль экстралингвистических факторов		
	в трансформации языковых типов. Особенности историче-		
	ской типологии германских языков (на примере английско-		
	го или немецкого). Диахрония в синхронии: психолингви-		
	стические методы исследования типологически релевант-		
	ных процессов. Эмерджентная грамматика в трудах		
	Дж.Байби, активная (характерологическая) грамматика рус-		
	ского языка в трудах Ю.Н.Караулова. Понятийный аппарат		
	психолингвистических исследований стабильности (дина-		
	мичности) типологических процессов: изоглоссы, хроног-		
	лоссы, психоглоссы.		
	Практическое занятие:		
	Анализ текстовых и языковых материалов конкретных язы-		
	ков в целях выявления устойчивости (неустойчивости) ти-		
	пологически релевантных единиц, политипологичности		
	языков, продуктивности и доминантности моделей и при-		
6	Знаков.	VIV 1 OFFI 1	Соборожероми
0	Основные проблемы контенсивной типологии.	УК-1, ОПК-1,	Собеседование,
	Языки активного, эргативного и номинативного типов. По-	ПК-1, ПК-2, ПК-3	устный опрос
	нятие эргативной (активной/инактивной, номинативной)	11K-3	
	конструкции и эргативного (активного, номинативного)		
	строя в качестве целостного состояния языка, реализующе-		
	гося своими специфическими характеристиками на лексиче-		
	ском, синтаксическом и морфологическом уровнях. Языки-		
	представители эргативного и активного типов. Понятие се-		
	мантической детерминанты как мотивационной базы кон-		
	тенсивного типа языка. Соотношение активности, эргатив-		
	ности и номинативности в диахронии. Гипотезы о контен-		
	сивной эволюции индоевропейских языков в диахронии,		
	языковые процессы, поддающиеся объяснению с помощью		
	контенсивной типологии.	VIII 1 OFFICE	G
7	Проблема импликативных отношений и мотивированности.	УК-1, ОПК-1,	Собеседование,
	Импликативные универсалии, способы их представления.	ОПК-2, ПК-1,	устный опрос
	Маркированность в типологии. История термина. Критерии	ПК-2, ПК-3	
	маркированности у Н.С.Трубецкого, Дж.Гринберга и др.		
i .	Маркированность и импликативные универсалии. Приме-		

	нимость понятия маркированности к разным уровням язы-		
	ковой системы. Понятие иерархии и понятие прототипа в		
	типологии. Кластеры признаков и типологическое обосно-		
	вание прототипа. Проблема мотивированности в типологии.		
	Маркированность и принцип экономии. Иконичность язы-		
	ковых форм. Иконическая мотивированность в различных		
	её проявлениях (изоморфизм когнитивных и языковых		
	структур, простые и комплексные выражения и концепты,		
	синтаксические категории, объекты и события и т.п.). Язы-		
	ковое сознание как диссипативная структура, вопрос при-		
	менимости (неприменимости) понятийно-категориального		
	аппарата импликативной типологии к исследованию стохас-		
	тических процессов.		
8	Лингвистическая типология и языковые ареалы.	УК-1, ОПК-1,	Собеседование,
	Лингвистическая география (ареальная лингвистика). Пред-	ПК-1, ПК-2,	устный опрос
	мет и задачи ареальной лингвистики. Понятийный аппарат	ПК-3	
	ареальной лингвистики, взаимодействие с другими дисцип-		
	линами. Диалектология. Понятие изоглоссы. Виды изоглосс.		
	Методика лингвогеографических исследований. Полевая		
	работа с информантом. Лингвистические атласы. Основные		
	понятия, релевантные для исследования генетических, аре-		
	альных и типологических аспектов языков: языковой ареал,		
	языковая семья, языковой тип, генетическая плотность		
	ареала, типологическая однородность языковой семьи, язы-		
	ковой союз. Понятия социолингвистической, лексической и		
	географической диффузии. Влияние диффузии на родство		
	языков. Проблема языковой вариативности (разнообразия),		
	роль смежных наук в исследовании различных аспектов		
	языкового многообразия (географии, этнологии, генетики,		
	археологии и т.п.). Языковые процессы Нового времени.		
	Причины исчезновения языков. Языки письменные и бес-		
	письменные. Типология письменностей. Исследование ти-		
	пологической специфики языковой вариативности психо-		
	лингвистическими методами.		

8.2. Типовые контрольные задания или иные материалы

8.2.1. Текущий контроль

Текущий контроль качества усвоения теоретического материала по дисциплине «Лингвистическая типология» включает оценку на вопросы устного группового опроса, организованного в ходе лекций, оценку за качество решения заданий для самостоятельной работы, а также по результатам семинарских занятий. Используется также проведение устного группового опроса по одной или нескольким важным темам курса. По окончанию периода изучения дисциплины «Лингвистическая типология» аспирант сдает зачет.

8.2.2. Промежуточная аттестация (зачет)

Для осуществления промежуточной аттестации в конце третьего семестра проводится устный зачет. Форма сдачи зачета – собеседование (коллоквиум) по проблемным вопросам, связанным с идентификацией типологических параметров исследуемых языков, отвечая на которые аспирант должен продемонстрировать знание теории. Кроме того, учитываются ре-

зультаты выполнения практических заданий, предусмотренных программой дисциплины. По итогам зачета выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено». Оценка «зачтено» является одним из условий допуска к прохождению промежуточной аттестации в виде кандидатского экзамена. Промежуточная аттестация по дисциплине «Лингвистическая типология» проводится в составе промежуточной аттестации по модулю «Теория языка», промежуточная аттестация по которому осуществляется в форме кандидатского экзамена по специальности.

Примерные проблемные вопросы, практические и контрольные задания (оценочные средства) по дисциплине «Лингвистическая типология»:

- 1. Используя «Атлас структур языков мира» (см. Интернет-ресурсы ниже), дайте анализ и интерпретацию представленного в нем материала по интересующему Вас языковому явлению (например: подсистема консонантизма или вокализма, просодемы, конкретная грамматическая категория и т.п.) в одном из исследуемых Вами языков. Какие добавления (уточнения) Вы бы внесли в Атлас в описание данного явления с учетом Ваших собственных исследовательских находок?
- 2. Какое место занимает исследуемое Вами явление в «Атласе структур языков мира»? Если оно не описано на материале исследуемого Вами языка (языков), то предложите свою схему его описания для данного атласа, аргументируйте Вашу позицию, обоснуйте теоретические принципы, которые Вы закладываете в Вашу схему.
- 3. Какие типологически релевантные лакуны идентифицируются при сравнении лексико-синтаксических подсистем русского и английского (или иного) языков? Какие теоретические модели описания строя этих языков предлагаются для объяснения этих лакун? Какие рекомендации Вы можете дать по заполнению этих лакун?
- 4. Как передаются в исследуемом Вами языке значения способов совершения действий, аналогичных тем, которые выявляются у русского глагола (например: делимитативность, многократность, сатуративность, дистрибутивность, смягчительный способ действия и др.)? Объясните как следует интерпретировать с теоретической точки зрения имеющиеся межъязыковые соответствия.
- 5. Дайте поуровневую характеристику продуктивных типов моделей в исследуемом Вами языке, которые определяют доминантные характеристики типа (строя) данного языка.
- 6. В чем проявляется политипологичность исследуемого Вами языка? Какие типологически релевантные признаки этого языка уникальны для него, а какие могут классифицироваться как универсальные для группы (подгруппы и пр.) языков?

Образцы практических (контрольных) заданий (на английском и русском материале):

- 1) Переведите на русский язык. Идентифицируйте типы конструкций, которые подчеркнуты в тексте, объясните какие регулярные соответствия этим типам имеются (если имеются) в русском языке. В каких случаях не удалось найти «регулярного» типа в русском языке? Объясните наблюдаемые соответствия (несоответствия) с теоретической точки зрения.
- a). So you <u>have a wash</u>, and when you've <u>had your wash</u> you <u>do</u> a bit of your clothes <u>washing</u>, like your knickers and bra, then you <u>tidy up</u> your cell.
- b). Why we may go walks together, and not go to his house where there is all his family I simply cannot imagine.
- c) I went out the door and into my own room and lay on the bed. The bed <u>went sailing off</u> and I sat up in bed and looked at the wall to make it stop (Hemingway, 1981, p.210).
- d) The economies in Japan and Hong Kong got going right after World War II. The other Asian tigers, such as Taiwan, South Korea and Malaysia, joined the race in the 1960s (Newsweek, 2001)
- e) She could call the police call Inspector Hollis make a fool of herself, level hysterical accusations, have a breakdown, go to bed for weeks, miss Christmas.
 - f). He gets going quickly.
 - g). They probably won't be going away this summer.

- h) "I'm not about to let Nancy go begging. They can't afford a rise in rent at the moment and
 - i)The table's a bit sticky. I'll give it a quick wipe-over before we lay the cloth.
 - j) And I <u>push</u> myself <u>down</u>, <u>do a move</u>, bunny <u>hop</u>, and I'm gone nothing can stop me.
- 2) Изучите оригинал текста (на русском языке) и перевод (на английский). Как удалось переводчику справиться с лакунами, обусловленными спецификой строя данных языков? Какие это лакуны?

... Но, сразу ставшая накрашенной при беспристрастном свете дня, цыганкой, мною наигравшейся, оставит молодость меня.

Начну я жизнь переиначивать, свою наивность застыжу и сам себя, как пса бродячего, на цепь угрюмо посажу.

Но снег повалится, повалится, закружит всё веретеном, и моя молодость появится опять цыганкой под окном.

А снег повалится, повалится, и цепи я перегрызу, и жизнь, как снежный ком, покатится к сапожкам чьим-то там, внизу.

(Из стихотворения Е. Евтушенко «К. Шульженко»)

... But when the ruthless day illuminates my youth's cosmetic overlay, I, like a gypsy woman's clueless mate, Will be abandoned after play.

I'll try to change my life all o'er again ashamed of being so naïve. I'll chain myself down to a lonely den, a treatment headstrong dogs receive.

But snow will fall, and it will powder, a blizzard spinning on its core. my youth once more will come around then, a gypsy woman by the door.

And snow will fall and it will powder, and I shall gnaw off all the chains, and growing, like a snowball, rounder my life will roll down snow-swept lanes.

(Y. Yevtushenko *To K. Shulzhenko*). Salt Crystals on an Axe. Twentieth-Century Russian Poetry in Congruent Translation. A Bilingual Mini-Anthology. Compiled and edited by S.Muchnick. Translated by A. Shafarenko. Ancient Purple, 2009. P.200-201.

В таблице ниже представлено соответствие форм аттестации заявляемым требованиям к результатам освоения дисциплины.

		Формы а	аттестац	ии
		4 семестр		
Коды компе- тенций	Результаты обучения	Индивиду- альная работа	Допуск (за- чет)	Аттестация по модулю
УК-1	иметь представление об основных научных методах познания в сфере профессиональной деятельности	+	+	+
ОПК-1	иметь представление о способах поиска информации, в том числе на иностранном языке, с использованием современных информационно-коммуникативных технологий	+	+	+
ОПК-2	готовить и осуществлять выступления разного формата	+	+	+

	(учебные и научные конференции, семинары и т.д.)			
ПК-1	иметь представление об основных теориях языка, основных направлениях и методах, классических и современных работах в области теории языка	+	+	+
ПК-2	иметь представление об особенностях применения языковых теорий и лингвистических методов, в частности в междисциплинарных областях	+	+	+
ПК-3	иметь представление об общеметодологических требованиях к корректному сбору, обработке, интерпретации языкового материала	+	+	+

8.2.3. Критерии оценивания

Оценка «зачтено» подразумевает удовлетворительное освоение дисциплины и выставляется аспиранту в случае, если он на практических занятиях демонстрирует сформированность общих теоретических представлений о методах лингвистических исследований и об основных категориях теории языка.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Аспирантам ИФЛ СО РАН обеспечен полный доступ к обслуживанию в Государственной публичной научно-технической библиотеке Сибирского отделения Российской академии наук, в том числе библиотечное обслуживание, обслуживание по межбиблиотечному абонементу, справочно-библиографическое и информационное обслуживание. Обучающиеся также имеют доступ к библиотечным фондам Новосибирского государственного университета.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины включает в себя основную и дополнительную учебную и научную литературу, ресурсы информационнот телекоммуникационной сети Интернет, конспекты лекций.

9.1 Основная литература

- 1. *Плунгян В.А.* Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира. Учебное пособие. М.:РГГУ, 2011.
- 2. *Языки мира*. Т.1 10. М., 1993 2013 (тома по различным генетическим и ареальным группам языков).
- 3. Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии.: Сборники статей по материалам ежегодной международной конференции «Диалог».М. Вып 15 (22). М.: изд-во РГГУ, 2016; Вып. 14. М.: 2015; Вып.13. М.: 2014; Вып. 12. М.: 2013.
- 4. *Шапошникова И.В.* Реалии языкового сознания молодых русских //Вестник НГУ.Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. Выпуск 4. 2015. С. 5 -14.
 - 5. Шапошникова И.В. История английского языка. М.: Флинта, 2016.
- 6. *Bybee, Joan* L. Usage-based theory and exemplar representation // Thomas Hoffman and Graeme Trousdale (eds.) The Oxford Handbook of Construction Grammar: Oxford University Press, 2013. Pp. 49-69.
- 7. *Bybee, Joan.* 2011.Usage-based theory and grammaticalization. In Heiko Narrog and Bernd Heine (eds.) The Oxford Handbook of Grammaticalization, 69-78. Oxford: Oxford University Press.

9.2 Дополнительная литература

1. *Аналитизм германских языков* в историко-типологическом, когнитивном и прагматическом аспектах. Монография / Под ред. Н.С.Бабенко, Л.М.Ковалевой, Д.Б.Никуличевой, Н.Н.Семенюк, И.В.Шапошниковой. Новосибирск: НГУ, 2005. 245с.

- 2. *Аракин В.Д.* Сравнительная типология английского и русского языков. М., 2005 другие издания
 - 3. Климов Г.А. Основы лингвистической компаративистики. М., 1990.
- 4. *Майсак Т.А.* Типология грамматикализации конструкций с глаголами движения и глаголами позиции. М. 2002.
- 5. *Мельников Г. П.* Системная типология языков: Принципы, методы, модели / Отв. ред. Л. Г. Зубкова. М.: Наука, 2003.
- 6. *Мечковская Н.Б.* История языка и история коммуникации: от клинописи до интернета: курс лекций по общему языкознанию. М.: Флинта: Наука, 2009. 584с.
- 7. *Мечковская Н.Б.* Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков: Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей. М.: Флинта; Наука, 2001.
 - 8. Плунгян В.А. Почему языки такие разные. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2010.
 - 9. Рождественский Ю.В. Лекции по общему языкознанию. М.,1990.
- 10. Современная американская лингвистика: Фундаментальные направления /Под ред.А.А.Кибрика, И.М.Кобозевой и И.А.Секериной. Изд. 2-е,испр. и доп. М.: Едиториал УРСС, 2002. 408с.
 - 9.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

- 1. Полнотекстовые журналы Springer Journals за 1997-2015, электронные книги (2005-2016 гг.).
- 2. Электронная библиотека Диссертаций Российской государственной библиотеки (ЭБД РГБ)
- 3. Полнотекстовые электронные ресурсы Freedom Collection издательства Elsevier (Нидерланды) (коллекции Arts and Humanities)
- 4. Электронные ресурсы Web of Science Core Collection (Thomson Reuters Scientific 1.1.C). Journal Citation Reports.
 - 5. Электронные БД JSTOR (США), предметная коллекция Language end Literarure
 - 6. БД Scopus (Elsevier)

Ресурсы открытого доступа:

№ п/п	Наименование Интернет-ресурса	Краткое описание		
1.	Dryer, Matthew S. & Haspelmath, Martin (eds.). The World Atlas	Электронная версия ат-		
	of Language Structures Online. Leipzig: Max Planck Institute for	ласа		
	Evolutionary Anthropology, 2013 Available online at			
	http://wals.info			
2.	И.В.Шапошникова, А.А.Романенко «СИБАС» – Русская регио-	Информационный ис-		
	нальная ассоциативная база данных 2007 – 2015. Режим досту-	следовательский ресурс,		
	па: http://www.adictru.nsu.ru	ассоциативная база дан-		
		ных, полученная экспе-		
		риментальным путем		

10. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в т.ч. программное обеспечение

В процессе обучения будут использованы:

- 1. ESET NOD 32;
- 2. Microsoft Windows 7 Pro;
- 3. Microsoft Windows 10 Pro;
- 4. Microsoft Windows Server 2016;
- 5. Microsoft Office 2007 Pro+
 - 11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитории, которые могут быть использованы для занятий:

- малый конференц-зал ИФЛ СО РАН;
- технические средства мультимедиа;
- рабочее место аспиранта с выходом в информационно-телекоммуникационную сеть Интернет.

Лист внесения дополнений и/или изменений в рабочую программу учебной дисциплины

В рабочую прог	рамму учебной дисциплины	·	вносятся	дополнения	и/или				
изменения, перечень которых прилагается.									
Протокол №	заседания Ученого совета ИФЛ	Л СО РАН от	· «»	20	Γ.				